

32002R1368

27.7.2002

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 198/33

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1368/2002

z 26. júla 2002,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 174/1999, ktorým sa stanovujú osobitné podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68, pokiaľ ide o vývozné licencie a vývozné náhrady v prípade mlieka a mliečnych produktov

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 509/2002⁽²⁾ a najmä na jeho článok 26 (3) a článok 31 (14),

kedže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 174/1999⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1166/2002⁽⁴⁾, stanovuje osobitné podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68⁽⁵⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1587/96⁽⁶⁾, týkajúce sa vývozných licencií a vývozných náhrad v prípade mlieka a mliečnych výrobkov. S cieľom zabezpečiť riadne riadenie dohôd o vývozných náhradách a znížiť riziko špekulatívneho uplatňovania a porušovania dohôd pri určitých druhoch mliečnych výrobkov je nevyhnutné odkloniť sa od článku 35 (3) nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá na uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s predbežným stanovením pre poľnohospodárske výroby⁽⁷⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2299/2001⁽⁸⁾, ktorý limituje časť záruky, ktorá prepadne v prípade, ak obchodník vráti licenciu pred uplynutím doby platnosti.
- (2) Nariadenie Rady (ES) č. 1151/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa zavádzajú určité koncesie formou colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa vykonáva úprava - ako autonómne a prechodné opatrenie - určitých poľnohospodárskych koncesí uvedených v Európskej dohode s Estónskom⁽⁹⁾ zavádza koncesie formou recipročných colných kvót, ktorých súčasťou je zrušenie náhrad spoločenstva pri určitých mliečnych výrobkoch. Podobné koncesie boli odsúhlasené aj s Lotyšskom a aj s Litvou. Náhrady pre príslušné výrobky boli následne zrušené v prípade troch pobaltských krajín od 4. júla 2002. S cieľom zabrániť

narušeniu obchodu s týmito krajinami a zaručiť, aby boli do týchto krajín vyvážené iba výrobky, ktoré neprofitovali z týchto náhrad, musia sa čo možno najskôr vypracovať osobitné plány na vydávanie licencií týmto krajinám. Na tieto účely sa musia ustanovenia uplatniteľné pre Poľsko na základe článku 20b nariadenia (ES) č. 174/1999 uplatňovať aj na príslušné krajiny a výrobky.

- (3) Článok 6 nariadenia (ES) č. 174/1999 stanovuje lehotu platnosti vývozných licencií. Článok 18 (3) nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999 stanovuje podrobné spoločné pravidlá na uplatňovanie systému vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky⁽¹⁰⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1253/2002⁽¹¹⁾, ustanovuje výšku náhrad, ktorá sa musí uhradiť v prípadoch, keď nie je súlad s miestom určenia vyznačeným na licencií. S cieľom dosiahnuť súlad s udelenými koncesiami sa musia prijať nevyhnutné kroky, aby sa zabránilo používať licencie vydané ostatným tretím krajinám na vývoz do tých krajín, ktorým boli koncesie udelené a umožniť zrušenie licencií a zložené záruky uvoľniť.
- (4) Nariadenie (ES) č. 174/1999 sa musí z tohto dôvodu príslušne zmeniť a doplniť.
- (5) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nepredložil v lehote určenej svojím predsedom svoje stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 174/1999 sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. V článku 9 sa pridáva nasledovný pododsek:

„Ako výnimka z nariadenia (ES) č. 1291/2000, článok 35 (3) uvedeného nariadenia sa nebude uplatňovať na licencie vydané v súlade s týmto nariadením.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ Ú. v. ES L 79, 22.3.2002, s. 15.⁽³⁾ Ú. v. ES L 20, 27.1.1999, s. 8.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 51.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 206, 16.8.1996, s. 21.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 19.⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 15.⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11.⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 12.

2. Článok 20b sa nahrádza nasledovným textom:

„Článok 20b

1. Odseky 1 až 11 sa budú uplatňovať na vývozy výrobkov uvedených v prílohe VIII do miest určenia uvedených v tejto prílohe.

2. Vývozy uvedené v odseku 1 podliehajú povinnosti predložiť kompetentným orgánom krajín uvedených v prílohe VIII overenú kópiu vývozných licencií vydaných v súlade s týmto článkom a náležite indosovanú kópiu vývozných deklarácií pre každú zásielku. Tovary nesmeli byť predtým vyvezené do inej tretej krajiny.

3. Žiadosti o licencie a licencie budú obsahovať tieto položky:

- a) v políčku 7, krajina určenia;
- b) v políčku 15, popis tovarov v súlade s kombinovanou nomenklatúrou;
- c) v políčku 16, 8 číslíkový KN kód a množstvo v kilogramoch pre každý z výrobkov uvedených v políčku 15;
- d) v políčkach 17 a 18, celkové množstvo výrobkov uvedených v políčku 16;
- e) v políčku 20, jeden z nasledovných záznamov:

- Exportación en virtud del artículo 20 ter del Reglamento (CE) n.º 174/1999
- Udførsel i overensstemmelse med artikel 20b i forordning (EF) nr. 174/1999
- Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 20b der Verordnung (EG) Nr. 174/1999
- Εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 20β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999
- Export in accordance with Article 20b of Regulation (EC) No 174/1999
- Exportation au titre de l'article 20 ter du règlement (CE) n.º 174/1999
- Esportazione in conformità all'articolo 20 ter del regolamento (CE) n. 174/1999
- Uitvoer op grond van artikel 20 ter van Verordening (EG) nr. 174/1999
- Exportação conforme o artigo 20.ºB do Regulamento (CE) n.º 174/1999
- Asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 b artiklan mukainen vienti
- Export i överensstämmelse med artikel 20b i förordning (EG) nr 174/1999;

f) v políčku 22 jeden z nasledovných záznamov:

- Sin restitución por exportación
- Uden eksportrestitution
- Ohne Ausfuhrerstattung
- Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή
- No export refund

- Sans restitution à l'exportation
- Senza restituzione all'esportazione
- Zonder uitvoerrestitutie
- Sem restituição à exportação
- Ilman vientitukea
- Utan exportbidrag;

g) Licencie budú platné iba pre produkty a množstvá špecifikované takýmto spôsobom.

4. Licencie vydané na základe tohoto článku budú spojené so záväzkom vyvázať iba na miesto určenia uvedené v políčku 7.

5. Na požiadanie zúčastnenej strany sa vystaví overená kópia indosovanej licencie.

6. Vydávanie licencií nie je podmienené zložením záruky.

7. Ako výnimka z článku 9 nariadenia (ES) č. 1291/2000, licencie nebudú prenosné.

8. Licencie budú platné od dátumu ich vydania v zmysle článku 23 (1) nariadenia (ES) č. 1291/2000 do nasledujúceho 30. júna.

9. Do konca februára príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii počet licencií vydaných za predchádzajúci rok a množstvá príslušných produktov, rozpisané podľa kódov kombinovanej nomenklatúry.

10. Kapitola I sa nebude uplatňovať.

11. Ako výnimka z článku 18 (3) nariadenia (ES) č. 800/1999 sa nebudú vyplácať žiadne náhrady za licencie používané od dátumu nadobudnutia účinnosti tohoto nariadenia pre vývozy produktov uvedených v prílohe VIII do miest určenia uvedených v prílohe VIII, u ktorých je v políčku 7 uvedené iné miesto určenia, ako sú miesta určenia uvedené v danej prílohe.“

3. Príloha k tomuto nariadeniu sa pridáva ako príloha VIII.

Článok 2

V prípade, že sú vydané pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohoto nariadenia a ich doba platnosti uplynie po 30. júni 2002, licencie pre jeden z produktov uvedených v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 174/1999, ktoré majú v políčku 7 uvedené niektoré z miest určenia uvedených v tejto prílohe, budú na požiadanie zainteresovanej strany zrušené a príslušné záruky budú uvoľnené proporcionálne k nevyužitým množstvám.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. júla 2002

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA VIII

Uplatňovanie článku 20b

Produkty KN Kód	Krajina určenia			
	Poľsko	Estónsko	Lotyšsko	Litva
0401		X	X	X
0402		X	X	X
ex 0403:				
0403 90 11		X	X	X
0403 90 13		X	X	X
0403 90 19		X	X	X
0403 90 33		X	X	X
0403 90 51		X	X	X
0403 90 59		X	X	X
0404 90		X	X	X
ex 0405:				
0405 10 11	X	X	X	X
0405 10 19	X	X	X	X
0405 10 30	X	X	X	X
0405 10 50	X	X	X	X
0405 10 90	X	X	X	X
0405 20 90	X	X	X	X
0405 90 10	X	X	X	X
0405 90 90	X	X	X	X

X uplatňovanie článku 20b.“